

QUALI SONO LE AZIONI DELL'ACCORDO?

Nei punti vendita che ottengono il marchio "Ecoacquisti" vengono attuate azioni finalizzate prima di tutto alla riduzione dei rifiuti, ed in secondo luogo al loro miglior riciclo.

COME AVVIENE IL RILASCIO DEL MARCHIO

Il rilascio del marchio "Ecoacquisti" è soggetto ad una procedura rigorosa. Esso avviene da parte del Comitato provinciale Ecoacquisti, previa verifica positiva del rispetto da parte di ogni singolo punto vendita delle azioni obbligatorie e facoltative previste dall'Accordo.

WHAT ARE THE ACTIONS OF THE AGREEMENT?

The outlets awarded with the "Eco-purchases" brand undertake actions addressed primarily to waste reduction and then to a better recycle.

HOW THE BRAND IS AWARDED

The "Eco-purchases" award is subject to a rigorous procedure. This award is given by the Eco-purchases Provincial Committee, upon the positive result of the inspection of the mandatory and optional actions provided in the Agreement in each sales outlet.

WELCHE SIND DIE TÄTIGKEITEN DER VEREINBARUNG?

In den Verkaufsstellen mit dem Markenzeichen "Ökoeinkäufe" werden vorwiegend jene Tätigkeiten durchgeführt, die wesentlich zur Reduzierung von Abfällen beitragen, während an zweiter Stelle dafür gesorgt wird, dass der noch anfallende Abfall auf bestmögliche Weise dem Recycling zugeführt wird.

WIE ERHÄLT MAN DAS MARKENZEICHEN

Der Erhalt des Markenzeichens "Ökoeinkäufe" unterliegt einer strengen Prozedur. Diese erfolgt durch den Provinzausschuss für die Ökoeinkäufe nach vorhergehender positiver Prüfung an jeder einzelnen Verkaufsstelle bezüglich der Berücksichtigung der von der Vereinbarung vorgeschriebenen obligatorischen und fakultativen Tätigkeiten.



Agenzia provinciale
per la protezione dell'ambiente
Settore informazione e monitoraggio



Rete trentina
di educazione ambientale
per lo sviluppo sostenibile



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

La tua spesa può aiutare l'ambiente...
anche in vacanza! Ci avevi mai pensato?

Your shopping could help the environment...
even on holiday! Have you ever thought about it?

Ihr Einkauf kann der Umwelt behilflich sein...
dies auch im Urlaub!
Haben Sie sich je darüber Gedanken gemacht?

www.achabgroup.it



ecoacquisti
TRENTINO

I punti vendita che espongono questo marchio hanno aderito all'iniziativa

The sales outlets displaying this brand have joined the initiative

Die Verkaufsstellen, die dieses Markenzeichen veröffentlichen,
haben an dieser Initiative teilgenommen

Dal gennaio 2011, il marchio "Ecoacquisti"
ti permette di riconoscere i punti vendita "virtuosi",
dove puoi fare scelte d'acquisto che riducono i rifiuti
e ne favoriscono un migliore riciclo.

From January 2011, the "Eco-purchases"
brand enables you to know those "virtuous"
outlets where you can make sensible purchases
that reduce waste and favour a better recycling.

Ab Januar 2011 ermöglicht Ihnen das Markenzeichen
"Ökoeinkäufe", jene "lobenswerten" Verkaufsstellen
ausfindig zu machen, in denen Sie Ihre Einkäufe
tätigen können, bei denen unnötiger Abfall reduziert
und vor allem das Recycling gefördert werden.



Quando fai la spesa, scegli prodotti con
pochi imballaggi e con confezioni riutilizzabili.

Ridurre i rifiuti è possibile!

When you are shopping choose products
with a lean and reusable packaging.

Reducing waste is possible!

Wenn Sie Ihre Einkäufe tätigen, wählen Sie Produkte mit
wenig Verpackung und mit wieder verwertbaren Packungen.

**Abfälle zu reduzieren, ist absolut machbar
und gar nicht schwer!**

PROGETTO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO PER LA RIDUZIONE DEI RIFIUTI
PROJECT OF THE AUTONOMOUS PROVINCE OF TRENTO FOR WASTE REDUCTION
EIN PROJEKT DER AUTONOMEN PROVINZ TRENTO ZUR REDUZIERUNG VON MÜLL UND ABFALL

INVECE DI...

INSTEAD OF...

ANSTELLE VON...

Molto spesso il nostro acquisto influisce anche sull'ambiente. La confezione non è determinante per la sostanza del prodotto che scegliamo.

Often our purchases affect the environment. The packaging does not determine the substance of the product we choose.

Nicht selten beeinflussen unsere Einkäufe auch unsere Umwelt. Eine großartige Verpackung ist keineswegs von Bedeutung für die Qualität des von uns gewählten Produkts.

Piatti, posate e bicchieri usa e getta sono pratici, ma comportano la produzione di rifiuti non riciclabili.

Disposable plates, cups and cutlery are handy, but they produce non-recyclable waste.

Einweggeschirr wie Teller, Besteck und Trinkbecher sind zwar sehr praktisch, produzieren aber sehr viel nicht recycelbaren Abfall und belasten dadurch erheblich die Umwelt.



I sacchetti di plastica possono sembrare comodi, ma vanno a finire in discarica e non vengono recuperati.

Plastic bags may seem practical, but they end up to the dump and they are not recycled.

Nylontüten mögen bequem und praktisch erscheinen, doch enden sie auf der Mülldeponie und werden nicht recycelt.



I prodotti preconfezionati utilizzano molti imballaggi, non tutti riciclabili, e ci impongono una determinata quantità di prodotto.

Pre-packaged products use many wraps, not all of them are recyclable and impose a determined quantity of product.

Voreingepackte Produkte verwenden irrsinnig viel Verpackungsmaterial, von dem viel nicht recycelt werden kann und zwingen uns außerdem zum Kauf festgelegter Mengen.



Le confezioni normali di detersivi e detersivi sono più grandi e sembrano più comode.

Normal packaging for soaps and detergents is bigger and look more comfortable.

Normale Packungen von Wasch- und Reinigungsmitteln sind größer und scheinen bequemer.



Le bottiglie usa e getta comportano un dispendio di risorse ed energie per la loro produzione.

The manufacturing of disposable bottles implies an expenditure of energy and resources.

Einwegflaschen verbrauchen sehr viel Ressourcen und Energie für ihre Herstellung.



Le batterie sono un prodotto altamente inquinante: disperse nell'ambiente possono causare gravi danni all'ecosistema e all'uomo.

Batteries are a highly polluting product: if disposed in the environment can cause serious damage to the ecosystem and to people.

Batterien sind hochgradig umweltschädlich und belastend: Wenn Sie in die Umwelt geraten, schaden sie dem Mensch und dem Ökosystem..



... FACCIAMO COSÌ!

... LET'S DO THIS!

...MACHEN WIR DOCH SO!

Scegliamo il prodotto e non la sua confezione: saranno migliori la nostra spesa e il nostro ambiente.

Let's choose the product and not its packaging: our shopping and our environment will be better.

Wählen wir das Produkt und nicht dessen Packung: Unsere Einkäufe sind dadurch besser und die Umwelt hat davon besten Nutzen.

Piatti, posate e bicchieri lavabili o compostabili riducono la quantità di rifiuto secco non riciclabile: preferiscili a quelli usa e getta.

Washable or compostable plates, cutlery and cups reduce the quantity of non-recyclable and dry waste: choose them rather than disposable ones.

Waschbare oder kompostierbare Teller, Besteck und Trinkbecher reduzieren die Mengen des nicht recycelbaren Restmülls: Ziehen Sie dieses Geschirr dem Einweggeschirr vor.



Le borse compostabili o in tela non contribuiscono al riempimento delle discariche. L'utilizzo dei cartoni vuoti è un altro modo per trasportare la spesa.

Canvas or compostable bags do not contribute to the filling of dumps. Empty cardboard boxes can be used to carry your shopping.

Kompostierbare Tragetaschen oder Stofftaschen führen nicht zur Überfüllung der Mülldeponien. Auch die Benutzung leerer Pappkartons zum Transportieren Ihrer Einkäufe ist eine umweltfreundliche Lösung.



I prodotti sfusi (detersivi, vino o alimenti come pasta, cereali, legumi, caffè, caramelle...) ci evitano inutili confezioni e ci permettono di scegliere la quantità di prodotto da acquistare.

Loose products (detergents, wine or food as pasta, cereal, legumes, coffee, candy...) avoid unnecessary packaging and allow us choosing the quantity of product we want to purchase.

Unverpackte Produkte (Wasch- und Reinigungsmittel, Wein oder Lebensmittel wie Nudel, Getreide, Hülsenfrüchte, Bonbons...) vermeiden unnötige Packungen und ermöglichen uns die Wahl der gewünschten Produktmenge.



Le ricariche utilizzano meno risorse per essere create e permettono quindi un buon risparmio di energia, risorse, spazio e denaro.

Refills and recharges use fewer resources to be created and save energy, resources, space and money.

Nachfüllbehälter benötigen für ihre Herstellung weniger Ressourcen und ermöglichen somit eine gute Ersparnis von Energie, Rohstoffen, Stauraum und Geld.



Il vuoto a rendere (per bottiglie di acqua e vino) ci permette di riutilizzare i contenitori.

Returnable containers (wine and water bottles) allow us reusing the containers.

Pfandflaschen (für Wein- und Wasserflaschen) ermöglichen uns die Wiederverwendung der Behälter.



Le batterie ricaricabili permettono di utilizzare il prodotto più volte. Al momento dello smaltimento, ricordiamoci di usare gli appositi contenitori!

Rechargeable batteries can be reused several times. When disposing, do not forget to use the appropriate containers!

Wieder aufladbare Batterien ermöglichen die mehrmalige Wiederverwendung von Batterien. Sollten auch diese nicht mehr aufladbar sein, denken wir immer daran, sie in die entsprechenden Sammelcontainer zu werfen!

